



目錄

編者的話.....	03
水也可以再造.....	04
搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞.....	06
港深交流.....	08
從管理車流到水流的新署長.....	10
水務署榮獲全球及香港最具創新力知識型機構大獎.....	13
香港之水東江來 回收木料製錶創環保.....	14
Watadictionary.....	15
Watagram.....	16
水之道-薄扶林踏石尋橋記（下回）.....	18
《互助社50周年呈獻》人物透視鏡.....	22
復常？！復辦毅行的日常！.....	24
俾個Like你.....	26
水務署義工隊.....	28
遊戲天地.....	29
職員管理組提提你.....	30

蝴蝶谷食水主配水庫

編者的話

老子在《道德經》中有云「千里之行，始於足下」，意思是要走千里遠的路，也是由眼前的第一步開始。很多時候縱使心中有鴻圖大計，成功與否往往在於是否嘗試踏出第一步。水務署過往也有不少成功的第一步，最明顯的例子可說是廣泛使用海水作沖廁用途，成功每年節省約3億立方米的食水用量。然而，時代的巨輪不會讓我們停步，今天的水務署在不同的範疇也踏出不同的第一步。今期的《點滴》會為讀者介紹部門怎樣踏出第一步使用再造水作非飲用用途，再進一步搬遷配水庫往岩洞以騰出土地作其他發展用途，以及越過深圳河與深圳市水務局同步成立「水務發展聯合工作小組」，加強兩地在水務發展上的交流。

另外《點滴》邀請到署長邱國鼎作一個專訪。大家可能都知道他在運輸署工作了一段比較長的時間，究竟管理車流和管理水流有什麼分別？他的工作心得又是什麼？希望這篇專訪可以讓大家更了解上任半年的新署長。訪問的精華片段已上載到知識管理平台「點聚」，同事可在內聯網上收看。



連登泰
總編輯

誠邀投稿

- 編委會誠邀各位現職或退休水務署同事，把你在工作或生活上的所見所聞、點滴趣事，透過《點滴》用文字和相片與大家分享。請大家投稿時留意：
- 1) 中英文皆可，但避免篇幅太長；
 - 2) 為提升閱讀趣味，若能一併提供數張相片和相片標題更佳；
 - 3) 把文字檔案 (.doc file) 及相片 (.jpg file) 電郵至 droplet@wsd.gov.hk 或 Lotus Note: DROPLET/WSD/HKSARG；及
 - 4) 若成功登載，稿件有可能獲《點滴》編輯委員會提名參加徵文比賽。

再造水

Reclaimed Water

再造紙相信各位讀者都耳熟能詳，大家又知不知道其實水都可以「再造」？



甚麼是再造水？

再造水是指將經過污水處理廠處理的排放水，再加工處理後，可以再次使用的水。

黃智偉
工程師/工程管理（3）

香港供水系統的概述

目前，香港供水系統的3個支柱，包括（i）來自香港本地集水區的雨水，（ii）從廣東省輸入的的東江水，以及（iii）用於沖廁的海水，分別佔2022年香港總用水量13.85億立方米中的約19%、58%和23%。為了應對氣候變化帶來的挑戰，以及不斷增長的人口和經濟活動而衍生出的食水需求，水務署推出了一系列用水需求管理及供水管理措施，其中最引人注目的是推行「全面水資源管理策略」。全面水資源管理策略強調控制食水需求增長和利用多元化的水資源提升食水供應的應變能力，以抵禦氣候變化帶來的極端影響，例如擴大使用次階水（包括海水和循環再用水）作為非飲用用途等一系列措施。雖然世界上許多地方均使用食水沖廁，但自20世紀50年代後期開始，香港一直廣泛使用海水進行沖廁，但是為香港內陸地區（例如上水及粉嶺）提供海水供應的成本效益較低，因此這些內陸地區目前仍然主要使用食水沖廁。

再造水在香港內陸地區的發展

在上水、粉嶺及鄰近新發展地區供應再造水的必要性
上水及粉嶺地區位於香港新界東北，為了應對長遠增長的住屋需求，香港政府於1980年代中期開始規劃並研究古洞北和粉嶺北地區作為新發展區。古洞北和粉嶺北新發展區總面積超過600公頃，將在2030年前容

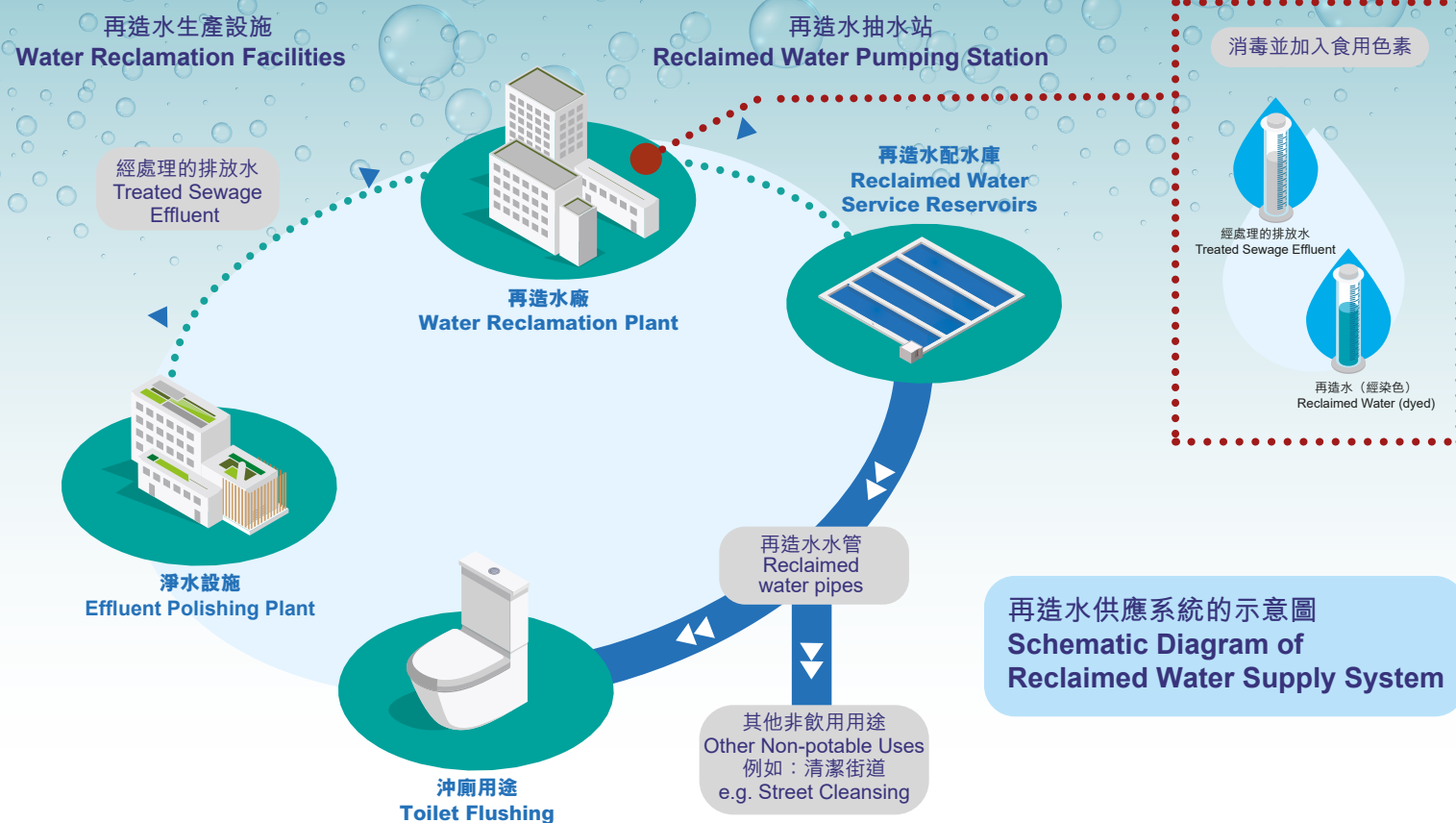
納超過22萬人口。連同上水及粉嶺地區的人口增長，這些地區將長遠滿足超過53萬人口的居住需求。

儘管香港已廣泛地用海水沖廁，但在內陸地區，海水的供應及輸送需要建造大量的基礎設施，包括遠距離的海水管道和泵水設施，這將會產生巨額的建造和運作成本，並消耗大量能源，所以遠距離輸送海水到香港內陸地區供居民使用並不是一個具成本效益和環保的方案。因此，在上水，粉嶺及鄰近新發展地區供應再造水具有必要性和迫切性。

上水、粉嶺及鄰近新發展地區使用再造水的機遇

適逢渠務署提出擴建及升級上水石湖墟污水廠的計劃，以應對因上水及粉嶺地區，以及鄰近新發展地區的人口增長而不斷增加的排污量。現有位於上水的石湖墟污水廠將由二級處理升級為三級處理，最大處理能力由每天93,000立方米增加到每天190,000立方米。由於產出的排放水已達到較佳的水質，只需要進行簡單的消毒再處理，便成為再造水，可安全地用作沖廁等非飲用用途。

因此，水務署提出了於石湖墟污水廠隔壁建造首個再造水廠，即石湖墟再造水廠，分階段為上水、粉嶺及鄰近新發展地區供應再造水，目標最終能每年節省約2,200萬立方米的食水。



再造水供應系統的示意圖
Schematic Diagram of Reclaimed Water Supply System

再造水供應系統的優點

- 通過使用再造水替代食水進行沖廁，可以節省寶貴的食水資源；
- 再造水的供應不容易受到氣候變化的影響；
- 使用北區區內生產的再造水可以減少建造遠距離海水供應及運輸系統所產生的成本

石湖墟再造水廠

現時，水務署正在興建石湖墟再造水廠，該水廠佔地面積約為7,500平方米，由兩棟建築物組成，即再造水抽水站及加氯淨水設施。石湖墟再造水廠通過三個獨立的泵組向三個不同的地區輸送再造水，即現有的上水、粉嶺和鄰近的古洞北及粉嶺北新發展區。

設計理念

考慮到每日需要生產大約61,000立方米的再造水來滿足三個地區對沖廁水的需求，石湖墟再造水廠的再造水設計產量為每天73,000立方米，即平日需求的120%。為了使由石湖墟污水廠進入石湖墟再造水廠的排放水能符合再造水的標準，排放水需進行加氯（次氯酸鈉溶液）處理，並在加氯淨水設施進行至少30分鐘的消毒程序。此外，生產出的再造水須添加適當的氯含量，以防止細菌於供應鏈中滋長。

石湖墟再造水廠出產的再造水，外觀清澈、無味，與食水的區別不太明顯。為了避免市民誤將再造水當成食水使用，再造水在供應給市民使用前，將添加可生物降解的染料（即AB-9）而呈藍色，外觀上將與食水有明顯的區別。

至於有關石湖墟再造水廠的設計理念，為增加兩棟建築物（即加氯淨水設施及再造水抽水站）的美觀，並使它們融入周圍環境，加氯淨水設施及再造水抽水站的外牆將使用自然色調，而加氯淨水設施的屋頂亦會綠化。此外，再造水抽水站的屋頂亦會安裝太陽能板以產生可再生能源。

實時監測儀器

石湖墟再造水廠安裝的實時監測儀器用於監測再造水的各種關鍵參數，例如水流量和水質等，以便適時對由石湖墟污水廠進入再造水廠的排放水進行處理。實時監測儀器將安裝於石湖墟污水廠的排放點、石湖墟再造水廠的加氯淨水設施及再造水抽水站等，以確保監測能涵蓋整個再造水生產過程。此外，石湖墟再造水廠將採用電腦分析技術，實時監測再造水廠內生產再造水設施的運作和性能。電腦分析系統從監測儀器中收集實時數據並進行處理及分析，然後將分析結果應用到電腦模擬的再造水處理模型當中，透過該模型的操作，掌握再造水廠運作過程中的潛在風險並提供改進和優化方案，從而更有效率管理水廠的日常運作。

總結

推廣再造水供應系統計劃是水務署的「全面水資源管理策略」中重要的一環。石湖墟再造水廠已於2020年底開始建造，預計於2024年初開始，分階段為上水、粉嶺及鄰近新發展地區供應再造水。這一項創新性的再造水供應項目目標在於節省寶貴的食水資源，為公眾展示再造水的用途，並為香港未來水資源供應發展方向、設計和應用提供指引。

石湖墟再造水廠
Shek Wu Hui Water Reclamation Plant

石湖墟淨水設施
Shek Wu Hui Effluent Polishing Plant

搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞

區永澤
工程師／工程管理(11)



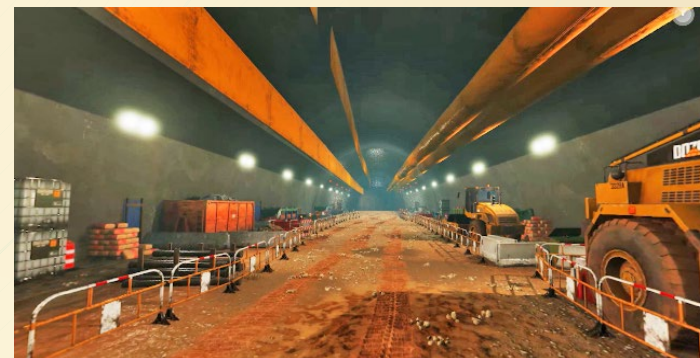
自從參與「搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞」工程後，當我與朋友提起這項工程，他們通常都會以說笑的口吻問：「鑽石山裏面是否真的有鑽石呢？」其實，這個項目是在獅子山以南的山體內興建一個總面積約1.1公頃、總體積約156,000立方米的岩洞建築羣，以重置現有的鑽石山食水及海水配水庫和相關設施，從而釋放約4公頃現址土地作房屋及其他有利民生的用途。

為滿足香港持續發展的需要，政府致力以多管齊下的方式開拓土地資源，包括積極探討發展岩洞。為此，水務署近年積極推展多項搬遷水務設施往岩洞

的項目。當中，「搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞」為首個進入建造階段的项目，工程合約已於2022年12月展開。

因「地」制宜

工程團隊在設計及施工階段都面對各種挑戰，例如建造長約780米的連接隧道時，須按照地質情況制定最合適的挖掘方法，當在軟土區地層及較脆弱的岩土區挖掘隧道時，需要先在挖掘面進行加固及灌漿，以支撐軟土/岩土及增加其強度，再逐步以機械挖掘及安裝鋼結構支撐的方式進行挖掘工作，最後才抵達以鑽探及爆破方法挖掘的岩層。



在展覽中運用「洞穴式自動虛擬實境」及「虛擬實境」技術介紹工程



提速提效

為了儘快騰出土地回應市民的訴求，工程團隊採取多項措施以期加快工程進度。例如工程合約中設有特別條款，鼓勵承建商提早完成工程。此外，本工程採用「新工程合約」，透過與承建商緊密合作的團隊精神和共同目標，攜手管控工期風險，有利於工程進度。

工程團隊亦會採用各種先進的施工方式，包括「可供製造及裝配的設計」，利用先裝後嵌的概念，先在工場預備預製組件，再把完成的預製組件運送到工地裝嵌。這些新技術不但能夠提高施工效率，加快工程的進度，還能夠減少施工過程中對環境的污染。

科技應用

在提升工地安全方面，我們亦計劃應用「安全智慧工地系統」，例如為重型機械設置全景防撞監察系統、實時的空氣監察系統、智能攝錄鏡頭以及為工人提供智能安全帽等，這些智能裝置會在特定情況下

發出提醒或求救訊號，提高工程人員的安全警覺性。

此外，工程團隊還運用「洞穴式自動虛擬實境」及「虛擬實境」技術製作了工程短片，在展覽中展示工程設計和工地環境，讓參觀人士猶如置身現場，親歷其境了解工程計劃背後的理念、工程範圍、施工方法及各項緩解環境影響措施。

展望將來

開發岩洞是增加土地供應的可行方法之一，通過搬遷現有水務設施到岩洞，我們可提供土地配合社會的發展需求。水務署將陸續推展其他岩洞發展項目，包括搬遷荃灣二號食水配水庫及油塘食水及海水配水庫群往岩洞等，希望「搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞」工程可為這些岩洞發展項目提供參考，為香港的可持續發展做出貢獻。

最後，希望朋友看完這篇文章後不會問我：「到底獅子山裡面有沒有獅子呢？」

港深交流

轉眼間，2023年快要過了一半，如果你問我這上半年有什麼特別的事情發生，我會說今年的二月是一個很特別的月份。香港終於同內地全面通關，我們的生活逐漸復常，甚至我們的工作亦再次充滿活力。

劉卓峰
高級工程師/總部

江芷欣
高級工程師/節約用水（2）

我們在3月創造了多個第一。署長邱國鼎上任後在3月14日第一次外訪，到深圳市水務局交流。我們是第一次乘搭高鐵到訪深圳水務局，也應該是香港與內地全面通關後第一個工務部門到訪內地。

水務署署長與深圳市水務局局長於深圳會面，並就水務工作不同範疇，包括智慧水務、水資源多元化發展及水質安全管理等事宜交換意見。

我們參觀了運營管理中心，了解深圳在供水管網漏損管控及水質安全監測的工作。在參觀期間，我們了解到內地充分利用物聯網、互聯網、大數據等技術整合現有的信息系統，實現監測預警實時化，現場處理現代化，更好地保障供水水質。

今次到訪，實在是開了眼界。內地在地理空間上有很大的優勢，硬件配套亦很先進。我們在深圳市水務局的智慧水務指揮中心開會，那個會議的空間有兩個籃球場般大。安裝在牆壁上的LED屏幕……真的很大，屏幕上顯示的實時數據，讓人聯想到科幻電影的情節。

我們也參觀了一個小區的內部供水系統改善工程。供水公司把小區內的泵房，儲水缸、水泵機組及喉管等進行改善工程，加設消毒設施，並安裝遠程控制，在線監測等設備，以消除二次供水設施水質安全隱患。他們把現有的明喉更換為不鏽鋼喉管，藏地喉管更換為球墨鑄鐵喉管，混凝土儲水缸更換為不銹鋼水缸，同時增加紫外線消毒設備。改善工程完成後，小區內未有發生水管爆裂事故，供水漏損率由25%降低至3%之內。

另一個第一，就是在這次會面中，港深雙方同意成立「水務發展聯合工作小組」，共同探討水務在兩地的發展和應用。日後我們會就水廠處理工藝，設備材料、節水節能、提高供水效益及北部都會區供水設施規劃等方面作交流。



視察小區的內部供水系統

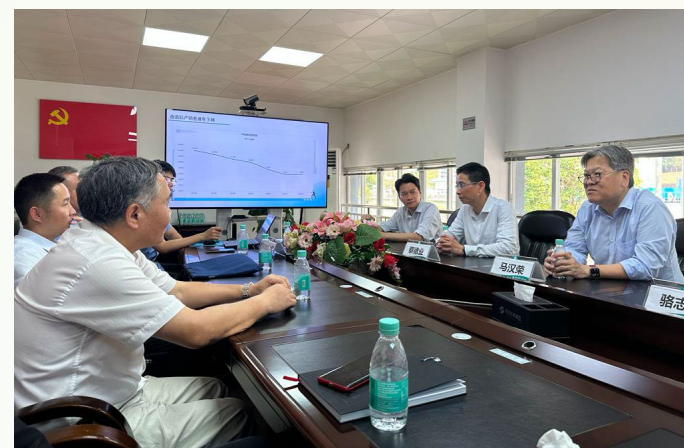


署長邱國鼎（左一）及助理署長/新界尤孝賢（左二）了解內部供水系統的改善工程



座談會深度交流

回港後我們便積極跟深圳市水務局協商，擬訂工作小組的職責範圍，組織架構及往後會議安排等，並落實第一次會議議程及討論事項；工作小組的職責範圍涵蓋部門眾多範疇，例如供水規劃，食水處理工藝，供水系統運作，管網管理，水質管理監測，智慧水務發展等；並在涵蓋範圍內與深圳方共同促進技術交流，推動科學研究及技術開發應用，探討國內外的新技術措施，共同實現可持續發展，並就大型發展項目供水方案作出研究等。署長委任了助理署長/發展為港方小組組長，組員則包括了部門不同組別的代表，而深圳方代表除了水務局各分部有關負責人外，也包括了深圳市環境水務集團（下稱「環水集團」），規劃和自然資源局市政交通處，水文水質中心等有關負責人。



助理署長/發展馬漢榮（右一）與深圳市水務局交流

與深圳方商討後，第一次會議在5月30日於環水集團舉行。我們由助理署長/發展帶領，一行11人抵達環水集團位於深圳市萬德大廈的總部；到埗後先由環水集團總裁帶領參觀展覽廳，介紹環水集團的業務工作，接著便到他們的監測預警指揮中心進行第一次的工作小組會議。會議上我們就有關監控漸受關注的污染物、全國節水創新發展大會、香港濾水廠的食水處理工藝，北部都會區發展合作分享了相關經驗及交換了意見；午後到鹽田港自來水廠參觀，了解其生產營運、信息化建設等情況，然後深圳方就有關建設鹽田直飲水示範區建設的經驗作分享。雖然當天天氣非常炎熱，但也無阻大家對鹽田港水廠設施的興趣，大家也很熱切的提問和交流。除了對他們的在線監測設備及市政管網改造的速度特別欣賞，也對他們的二次供水設施（也即我們的內部供水系統）的升級改造政策很有興趣。而從中我們也認識到內地跟香港的供水系統的不同之處，香港基本上靠位於高地的配水庫分配食水到戶，而鹽田區基本上都是平地，沒有配水庫作緩衝，水廠需要維修的時候，要靠水廠間管網的連接，及水廠出水口的清水池作緩衝；雖然兩地供水系統上存在不同的地方，但是也可看到服務目標一致。作為供水機構，最重要還是如何盡量維持無間

斷的供水服務，以不同方法，盡量令維修時也不影響食水供應。

感謝深圳方的安排，這兩次的到訪及會議令我們獲益良多。內地的硬件配套發展一日千里，香港也應繼續努力，聯同深圳及其他城市，一同推進粵港澳大灣區水務行業高質量發展。正如行政長官所說，我們要追時間、追結果、追前列。大家一齊努力！



視察鹽田港自來水廠的指揮中心



環水集團講解深圳的供水情況



與深圳市水務局及深圳市環境水務集團大合照

從管理車流到水流的新署長

今年一月，大眾迎接新一年開始之際，水記也迎來新一位署長——邱國鼎。署長任職運輸署時，不時要出席記者會。同事可能在電視或網上片段中見過他，但對於他過往的事跡，以至他對水記的展望，相信也感到十分好奇。這次，點滴記者特意請來新署長接受專訪，與大家分享他的職業生涯和工作心得。



車水大不同？

加入政府之前，署長曾在承建商和顧問公司工作，其後到港鐵任職工程師，負責機場快綫及東涌綫項目，自此與「運輸」結下不解之緣。在加入政府後，他亦先後在運輸署和路政署工作。現在，由管理「車流」到管理「水流」，署長可認為兩者有共通和不同之處呢？



署長參觀不同水務設施，了解如何有效地管理水流

署長表示：「水務和運輸其實是兩個非常不同的專業範疇，需要不同的專業知識。然而，真的要說兩者的共同點，我覺得可能會是供求方面有點相似。車流方面，我們需要了解有多少車行走、多少公共交通，然後再看道路基建能否提供相應配套。水流也一樣，面對新發展區、人口增長，我們有不同的供水需求，繼而定出不同的供水基建計劃。」

而管理「水流」方面，比起在已發展的地區興建道路，鋪設水管網絡相對可行性較大。但談到水質安全，則是水務獨有和專業的地方，因要保障市民健康，確保大眾享用到優質且合乎標準的食水。

傳統方法到智慧水務

提到對水務署的印象，署長憶起多年前在承建商工作，有一次因工作需要去到洗衣街水務署新界西區的前辦事處，當時該辦事處全是一間一間的「板間房」，眼前猶如八九十年代電視劇《香江歲月》的畫面，而開會時接觸的多是「幫辦」，比較少機會與工程師交手。署長後來在運輸署工作，因同樣於入境事務大樓上班，有時會碰到水務署認識的同事，在大樓碰面閒聊時，也了解到水務署的工作非常繁重。尤其市民能夠享用到優質供水方面，同事背後其實花了很大的功夫。



署長上任後便馬不停蹄走訪各辦事處，其中對科技應用十分感興趣

來到水記半年，署長對部門又有另一番體會。他還記得剛畢業在承建商工作時，每遇到爆水喉事故需要水務署支援，前線同事一到場即以「人肉測試」是鹹水還是淡水，令他印象非常深刻。現在，同事各有平板電腦在手，能夠即時看到水管走綫，知道哪裡需要開水或閉水，整個模式都不一樣了。如今，水務署積極發展智慧水務，盡力做到節約能源和資源，署長亦希望讓市民大眾知道部門多年來的努力。

除了智慧水務，署長亦非常欣賞部門的知識傳承文化。原來，他到水記上任之前，已開始秘密練兵，到內聯網收看由部門工程師講授的課程短片，了解水記的基本運作。他笑言：「我也有做功課！」上任後，署長聽取同事簡介工作，期間亦把握機會「問一問書」。他發現，同事「非常厲害，完全問不散」，只能以一個「堅」字來形容，所以希望他們的知識和經驗能夠有系統地傳承下去。

關關難過關關過

署長在訪問間不時讚揚同事經驗豐富，非常專業。其實，他自己亦身經百戰，曾在不同崗位遇上各種考驗和挑戰。2007年香港回歸十周年，署長當時在路政署擔任工程師，負責由時任國家主席胡錦濤主持的西部通道開通儀式的車輛安排。他憶述：「那時西部通道未正式通車，負責團隊只有一個高級工程師、我和另一位工程師，要籌備所有車輛出入、安檢和行程安排，亦要為所有出席人士和車輛做登記，工作相當複雜。」最後活動過程非常順利，媒體反應亦正面。署長至今還記得當天完成工作後坐上旅遊巴，那種如釋重負的感覺。

署長亦想起在2019年，各處交通燈損毀，時任運輸署助理署長的他必須盡快安排修復交通燈，以解決香港整體交通特別是繁忙路段交通受阻的問題。當時，他和團隊絞盡腦

汁，想出多個應急方案，除了不斷向供應商催促加快運送配件、採用臨時交通燈、加設保護設施，更四處搜索「殘骸」，將零件重新組合以安裝交通燈控制箱，最終順利渡過難關。署長亦因此明白，問題每天都在變，一定要學會靈活變通，嘗試以新思維、新角度解決問題。



最愛「打街場」

面對工作上不同的挑戰，除了懂得應變，管理壓力亦非常重要。很多時候同事在工作上累積了一定的經驗後得到晉升的機會，工作量必然會增加。面對繁重的工作，有時整天都記掛着種種事務，嚴重的話甚至做夢也會想到。署長認為，要學會適時放低，也要明白很多時候，努力與成果未必成正比，最重要是要自己盡了力。如有空檔，可以透過閱讀、運動或旅行出走數天，讓自己放下工作，放鬆心情。他直言：「我當然希望大家專心工作，但有時將工作暫時忘記，之後重新審視，可能又會有新的想法。」

問到署長的興趣，原來除了跑步，他亦非常喜歡「打街場」，其座駕經常備有一個籃球，方便他隨時上場，與同好切磋球技。大家下次到球場打籃球，不妨留意看不看到署長的蹤影！

辛苦之餘也要開心

這次到訪署長的辦公室，甫進去便看到兩張米白色梳化，與以往的長枱布局有所不同，感覺煥然一新。問到署長為何會作出這個改動，他回答：「其實這個設計是希望方便與同事對話，可以輕鬆坐在梳化談話。」署長明白大家工作很辛苦，但他的工作原則，是希望同事辛苦之餘也可以保持愉快心境。他指：「我們工作固然要認真，但偶爾輕鬆一下，壓力也沒那麼大。」

署長亦提到，平日工作要解決問題，一定要有新的想法，也不要以為自己能獨自解決。同事提出計劃或建議時，如有初步概念，不妨坐下來一起討論，以類近「workshop」形式開會。署長指：「我們要保持開放及聆聽，有時前線同事才發現到問題所在。這時候一定要持開放態度去聽，一同集思廣益。」



長長的會議枱換成兩張梳化，同事們可以輕鬆的坐在梳化與署長對話

前行四部曲

政府近年積極推行多個發展項目，用水需求大大提升，加上面對氣候變化、市民期望等挑戰，水務署應如何前行，提升服務呢？署長就此提出四大方向。增加供水方面，部門會加強海水化淡和中水重用的工作。同時我們要留意世界發生什麼事，了解國家增加水源的技術和管理水源策略，做到與國家和各地同步，並研究新科技去解決各種問題。

此外，市民對政府的要求越來越高，同事的工作亦隨之增加。如何在緊絀資源下應付龐大的工作量，是我們需要思考的問題。除了提升科技，我們亦要因時制宜，作出靈活調配，做到拆牆鬆綁，以提升效率。

署長亦希望為同事締造愉快的工作環境，讓大家在忙碌工作的同時，獲得快樂和滿足感，上班時不會感到很大壓力，腦中想着的不是「又要返工」，而是「又可以返工」。在愉快的環境下工作，相信很多問題都能迎刃而解。

最後，水務署作為政府一部分，需要與不同部門以至內地單位合作，只有自己做好並不足夠。大型發展項目涉及水務、道路、交通和渠務等多個範疇，由不同工務部門負責。署長舉例說：「如果只有道路、房屋建好，但水未到，工程就辦不好。」我們需要在思維上作出改變，以整個系統為考量，一同研究才能成事。

以水記為榮



署長上任的短短半年間，留意到水務署同事有一項特質，就是大家對水務署都很有歸屬感。他出席工會活動時更發現，有些同事的上一代，甚至幾代亦曾於水記工作，實在非常難得。藉着這個訪問，署長亦想向一眾同事說：「我們是水記的員工，也是水記的一分子，每個人的崗位都非常重要和專業。希望能夠和同事一起努力，並構建一個愉快的工作環境，工作雖然繁重，但希望能在完成工作後獲得滿足感，更重要是，一定要記得注重健康。最後，希望大家以作為水記一分子為榮。」

水務署連續兩年榮獲全球及香港最具創新力知識型機構大獎 全新KM活動「師兄秘笈」揭開新篇章

KM達人



水務署副署長周世威（中）代表水務署接受2022年「香港最具創新力知識型機構大獎」

水務署連續兩年分別榮獲「全球最具創新力知識型機構大獎」（Global MIKE Award）和「香港最具創新力知識型機構大獎」（Hong Kong MIKE Award），以表揚部門在知識管理方面的出色表現和創新實踐方式。副署長周世威於3月28日出席「亞洲知識及創新論壇暨香港最具創新力知識型機構大獎頒獎典禮」，代表部門接受2022年「香港最具創新力知識型機構大獎」。

本港共有10間機構獲2022年「香港最具創新力知識型機構大獎」，除水務署外，得獎政府部門包括機電工程署、懲教署、消防處及香港警務處。頒獎典禮由政府資訊科技總監黃志光先生、香港理工大學行政副校長盧麗華博士致辭及頒發獎項。我們亦獲邀在當日分組環節中，以「從線下到線上：水務署的知識新時代」為題，分享部門知識管理的旅程和經驗。

另外，部門於3月3日亦透過線上參與泰國曼谷舉行的「全球最具創新力知識型機構大獎頒獎典禮」，並獲頒2022年「全球最具創新力知識型機構大獎」。該獎項為知識管理領域的最高殊榮，獨立評審團由資深業界專家和企業管理層人員組成，全球有來自8個國家和地區的23家得獎機構獲頒這項殊榮。

「全球最具創新力知識型機構大獎」是評估知識管理和創新實踐的一項全球基準研究，由研究機構Teleos創辦的「最受推崇知識型機構大獎」（Most Admired Knowledge Enterprise (MAKE) Award）發展而來，其研究小組成員由世界各地的專家組成，評核不同機構推行知識管理和創新的成效。2018年起，MAKE大獎升級為最具創新力知識型組織（MIKE）大獎，香港區獎項由香港理工大學知識管理及創新研究中心負責籌辦。

水務署的知識管理工作在2023年亦展開新篇章，包括全新推出知識管理活動《師兄秘笈》（Buddy Secrets）系列，為技術職系同事提供全方位交流平台，掌握前線最新動態，分享各區最新特別個案和處理經過，讓同事知己知彼，加強裝備，擴闊視野。為《師兄秘笈》打響頭炮的「申請供水篇」已於6月6日舉行，有超過150位同事透過現場出席或線上參與。精彩活動將陸續有來，知識管理團隊感謝並鼓勵同事繼續踴躍參加。



水務署連續兩年榮獲「全球最具創新力知識型機構大獎」（左一）和「香港最具創新力知識型機構大獎」（中）。

【手榴彈】

sau2 lau4 daan2

茶餐廳裏面部電視機傳出新聞女主播的聲音：「現在午間新聞報導，今日上午九時三十分警方接獲市民報稱，在尖沙咀槍會山軍營範圍發現有疑似手榴彈物體，及後警方於十一時發佈指只是手榴彈外殼，內裏並無炸藥……」。睇完呢段新聞後，大Sir突然諗起有關「手榴彈」嘅嘢要謙仔follow up。

大Sir：「謙仔，你食埋飯之後就去屯門青山村睇下判頭裝咗隻「手榴彈」未！」

正在用緊牙籤擦緊牙嘅謙仔即時噴出條牙籤並驚訝地話：「吓！大Sir，唔係咩？宜家我地水記連軍火都要撈埋呀？」

大Sir：「軍咩火呀！！我講緊嘅「手榴彈」係指DN25單氣泡呀！！！」

謙仔：「咩嚟㗎？未見過㗎，新嘢嚟㗎？」

大Sir：「呢嚟嘅重量，體積同形狀都好似一個手榴彈咁，你同喉工、喉什或科文講隻Single Air Valve係條喉上面，佢哋反而唔知你講乜嘢，你一講「手榴彈」佢哋就知係乜嘢。㗎，你出去睇完後，我執嘅相同埋標準圖再同你講啦！」

【詞彙】手榴彈 【粵】sau2 lau4 daan2
【英】Single Air Valve
【形態】名詞 【正】單氣閥
【常用單位】分配（俗稱「大喉」）
【解釋】單氣閥的體積與形狀都似一個手榴彈

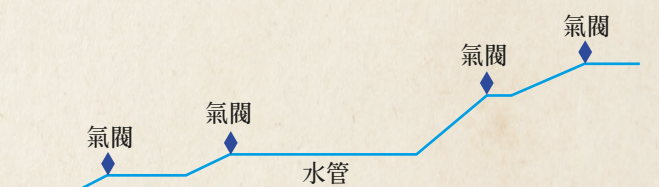
氣閥的用處和位置

氣閥有大口徑氣閥和小口徑氣閥（又稱單氣閥）兩種。前者在水管充水或澆水時用於快速排出或吸入大量空氣。後者則在水管正常運作時排出水管中少量的空氣。被稱為雙氣閥則同時擁有以上兩個設施。氣閥通常設置於管道上的最高點，或者在管道長時間上升後變為相對平坦的位置。（參考自水管敷設手冊第1.3.7段。）



安裝於地底喉的單氣閥

安裝於明喉上的單氣閥



設置於沿地形向上攀升管道的氣閥示意圖

想了解更多有關單氣閥的應用與構造，可參考以下連結：



若讀者想了解某些水務的行業術語或在行街行山時看到一些特別的水務設施，歡迎大家將有關術語或設施的照片電郵至droplet@wsd.gov.hk。我們會盡量為大家解答。

香港之水東江來 回收木料製錶創環保

建設部

在上水及粉嶺東江水水管P4改善工程項目中，我們需要更換長約5公里，直徑為2100毫米至2300毫米的老化東江水水管P4，從而確保東江水水管能為全港市民繼續穩定供水。我們在設計階段經諮詢相關持份者和考慮實際工地情況後，制訂擬議水管的走線，我們需要在一些位置根據相關指引，妥善處理一些在走線上的樹木。

在可行情況下，我們會進行樹木移植及提供補償性種植。此外，為了響應環保，珍惜大自然的瑰贈，我們會把合適的園林廢料，包括移除的樹木，運送到Y-PARK〔林·區〕回收。這樣不單可以將其轉化為有用環保物料，更可減少棄置到堆填區的廢料，減輕堆填區的負擔，讓這些園林廢料能以另一種方式傳承下去。

為了有效宣揚環保訊息，在2023年2月27日及3月6日，工程團隊分別為工地附近的東華三院甲寅年總理中學環保小組的同學，安排了Y-PARK〔林·區〕實地考察及木製手錶工作坊。是次參觀讓學生們更了解園林廢料的再生過程，深思平衡社會發展與大自然生態的方法，亦令工程團隊與周邊社區的關係變得更加緊密和諧。



與東華三院甲寅年總理中學環保小組的同學完成木製手錶工作坊後合照



木製手錶製成品

Droplet • 17

薄扶林 水之道

踏石尋橋記 (下回)

葉賜權
水務古蹟興趣小組
水知園前顧問



（編者按：上回講到經多番努力如何確認薄扶林輸水道20道橋的位置，今回繼續細說輸水道的歷史）

道比道、非常道

我們應該怎樣評價這20道橋甚至整個輸水道在香港古建築中的位置？

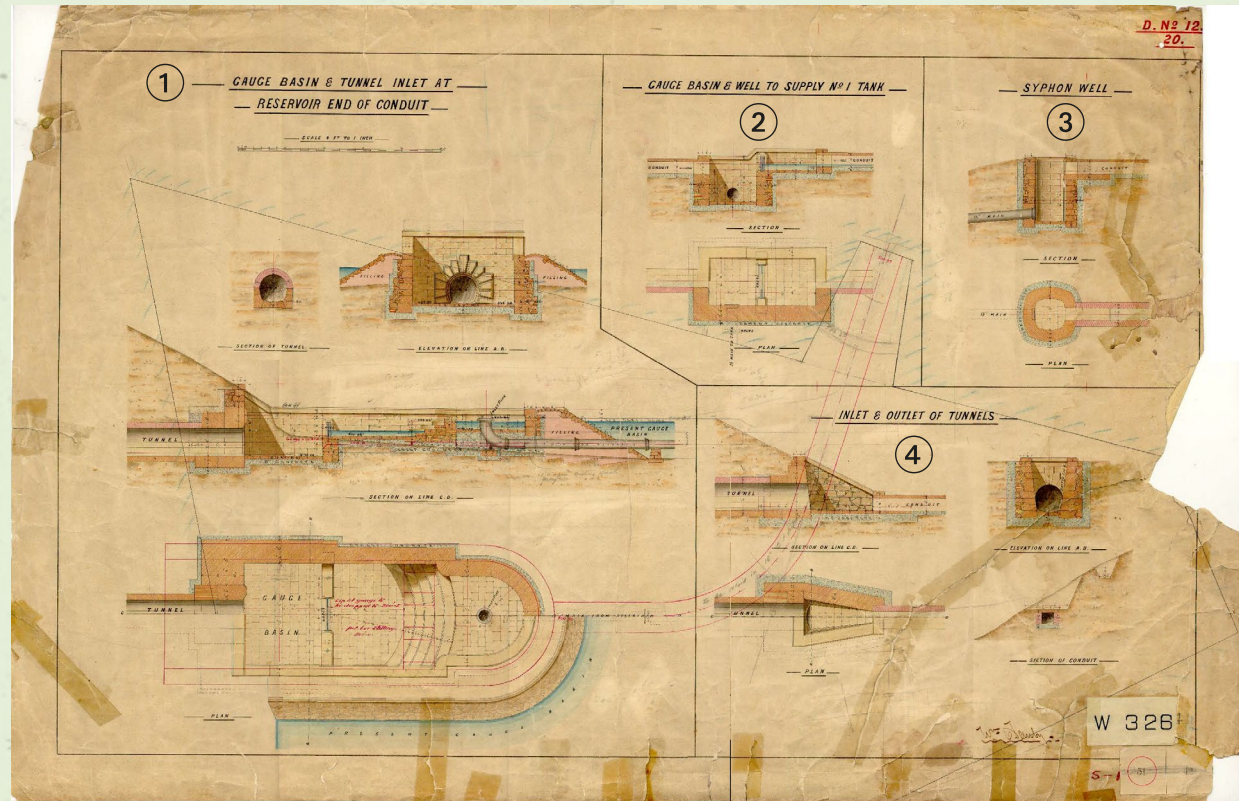
我們可以直接將此輸水道的橋與5組時期相近的輸水橋或水塘橋的特徵、設計和製作技藝作比較，按時序排列（照片7至12）：

薄扶林輸水道除設計優美、手工精細之外，還有多項特色：

1. 這是香港第一條輸水道。
2. 連接此輸水道前的量水站為法定古蹟。
3. 量水站之後為一段長約257呎或78.3米的輸水隧道，是香港第一條隧道^{viii}。
4. 此輸水道的橋的數量最多。
5. 在所有已知的水塘橋中，只有此輸水道的每條橋有獨立的石刻編號。
6. 這條輸水道保留著本港最早也是唯一現存的兩組虹吸橋遺跡。

- 照片7：薄扶林水塘5道橋（1863-1871），法定古蹟。此為4號橋（編號參照水知園應用程式）
- 照片8：薄扶林輸水管（1876-1877），僅此段（即9號橋）為二級歷史建築
- 照片9：大潭上水塘石砌輸水道（1883-1888）— 法定古蹟
- 照片10：大潭上水塘石橋（1883-1888）— 法定古蹟
- 照片11：寶雲輸水道的21孔拱券段（1885-1887）— 只有此段為法定古蹟
- 照片12：大潭篤水塘5道橋（1907）中的二號橋。2至5號橋為法定古蹟（編號參照水知園應用程式）

7. 在已知的橋中，14道為拱券橋，拱石數目由7塊到17塊，拱底為弧形，拱石上面為水平起級，因此每塊有不同呎吋，需獨立製作，難度較上下均為弧形的拱券為高。輸水隧道的進水口和出水口亦為同式樣的拱券設計。
8. 只有此輸水道的每一條橋的橋基兩旁均有翼牆。翼牆以長方錐方式製作，每組翼牆每塊石的大小完全不同，同樣要花費額外人手每一塊準確地刻鑿出來。
9. 整條輸水道路面均主要由「L」形的石板緊密接合而成，是此輸水道第一代道面的特徵。全長未計底石估計有近萬塊石板。為一條輸水道製作這麼多精細的石板連32道橋，工程並只在兩年間完成，功夫之多有些難以想像。更獨特的是，與其他同期古蹟相比，只有此輸水道的石板路到今天仍能大部分保持原貌。



圖則2（W326）：①薄扶林水塘量水站和輸水隧道入口；②輸水往一號供水缸的量水站和井；③虹吸井；和④輸水隧道出入口圖。（圖圈內數字為本文所加）

低調的長者

看似平平無奇的9號橋以「輸水管」的名稱獲評為二級歷史構築物（照片8），其實9號橋在薄扶林輸水道中是獨一無二的。9號橋是已知的薄扶林輸水橋中，除虹吸橋外，唯一使用橋臺作承托。橋臺共有七座。這是此輸水道最長的橋。

此外，這道橋的橋身向上游上彎，相信基於這個設計要求，這橋沒有採用拱券設計，而是直接以長橫石安裝在橋臺上。

橋臺從往瑪麗醫院的車路看似是方形，但其實所有橋臺的上游方向均是尖拱形，以減少水流對橋做成的壓力。這個尖拱設計，與23號和26號的虹吸橋臺（圖則1和照片1）相同。

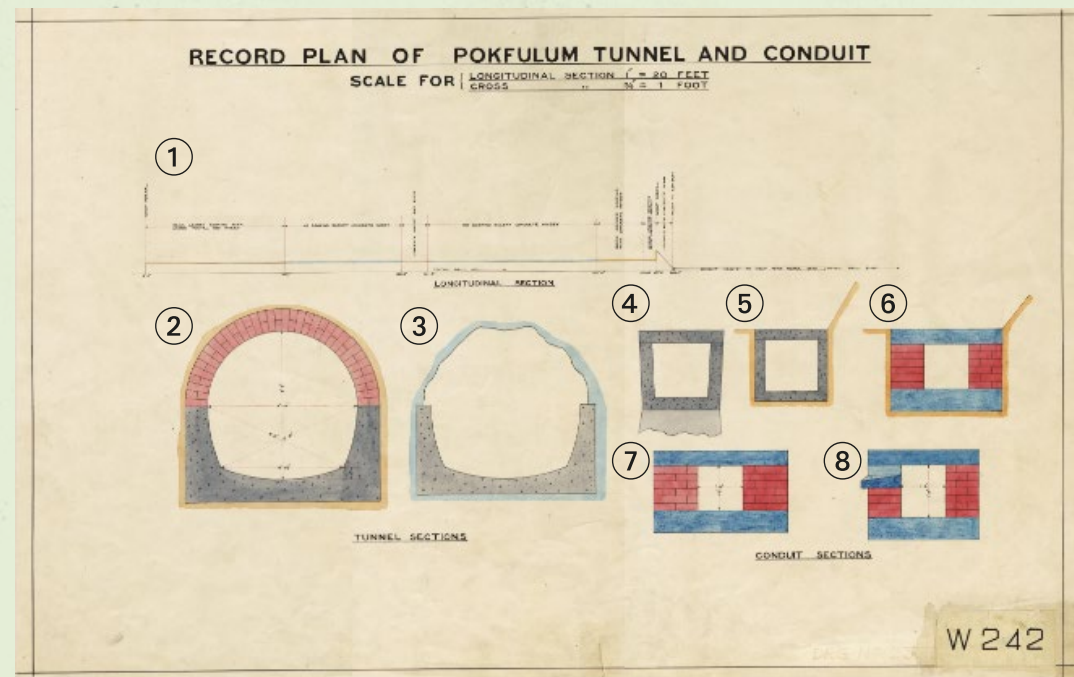
虹吸井

在1889年的地圖中，一共有5個有編號的Syphon（虹吸管）和九個Syphon Well（虹吸井），將水由薄扶林水塘經青草山沙濾池（West Point Filter Beds，即現時龍虎山環境

教育中心旁的旭龢道食水配水庫前身）輸往中區。1和2號虹吸管即薄扶林輸水道23和26號，而3至5號虹吸管位於干德道，相信已在1910年干德道擴建時拆除。1至4號虹吸管與輸水道的兩邊接駁位各有一個虹吸井，而5號管只有一個。

在薄扶林量水站工程圖（圖則2）的③號分圖附有虹吸井的設計式樣圖。相信所有虹吸井面部分已因後期的擴建工程而拆除，部分虹吸井的石塊仍可在輸水道附近找到；但井底是否仍存在，留待未來繼續探索。

此圖則的①號分圖為現時法定古蹟的量水站及輸水隧道入水口原設計；④為輸水隧道出水口設計，此出水口位於香港大學西苑範圍內，狀況仍然良好；②為輸水往一號供水缸的量水站和井的設計，此量水站位置見HKMaps的1901.3圖，位於干德道和羅便臣道之間近柏道，已拆卸。這些項目均為整個薄扶林輸水道工程的一部分。



圖則3 (W242)：薄扶林輸水隧道和輸水道的記錄圖則（應為第二期改建工程完成後重畫，圓圈內數字為本文所加）



照片13：6號橋，配有溢流口

輸水道之多樣性

另一幅相信較後期所重畫的輸水道圖（圖則3），切面圖⑧顯示有溢流口的設計。溢流口的作用是輸水道若出現阻塞時，水尚可溢出以避免浮起石板致移位。現時已知6（照片13）、27和29號橋的輸水道牆身均配有溢流口（但磚牆高度仍與其他可見管道同為6層磚而非切面圖⑧所示的7層）。

25號橋的輸水道則有另一特別之處，是向山的那一邊多了一個圓形孔（照片14）。沒有工程圖說明此圓形孔的用途。在1896年工務司Cooper的水務報告中^{ix}，提到在旱季時，當時水塘的供水仍不足夠，有需要在幾個輸水道與溪流交匯的地點額外將溪水引入輸水道之內。這個圓形孔有可能為此用途而設。



照片14：25號橋，向上游方向有圓形孔

石頭記

圖則3有八個分圖，②和③為輸水隧道的橫切面；④至⑧為輸水道的橫切面。雖然欠缺詳細說明，相信⑥、⑦和⑧應為1877年建成的第一代輸水道橫切面，分別代表山坡段（此圖標示約為45吋或1.14米濶，下同）、橋翼段（54吋或1.37米濶）和橋面段（45吋或1.14米濶）的標準式樣。

④及⑤為兩個混凝土橫切面，相信分別代表第二代橋面段（約36吋或0.91米濶）和山坡段（約28吋或0.71米濶）的式樣。估計它們是當放棄使用虹吸管後，與興建新的輸水道和3道橋（即現時22號和24號之間，及25號和27號之間的構築物）有關。這個改建，將原本分為三段令行人不能互通的輸水道變成今日一整條的優美晨運小徑碧珊道。

①為整條輸水道的縱切面圖，包括輸水隧道（長257呎或78.3米）、隧道出水口（長8呎或2.4米）、和輸水道（至青草山沙濾池的長度為11,440呎或3,486.9米）。

整條輸水道經過近150年的使用、風吹雨打和山泥傾瀉的洗禮，不少部分已改建或重建，但只要細心觀察，最初製作的「L」形石板，仍然可以輕易地從多款不同的「新」石板中區別出來，「新」舊石板的交替位置，像日記和年輪一樣記載著輸水道的一段段修建歷史。

匠心獨運

薄扶林輸水道雖然留存至今的文獻不多，但它獨有的橋身編號卻讓我們尋找並重新思考當年工程師的精心設計，及石匠的質和量兼備的作品。在已找到的20道原工程橋中，每一道橋都因應地形與水勢做出完全不同的設計。對於喜愛古蹟步道的遊人，追蹤建橋密碼同時欣賞古橋，絕對是一件賞心樂事。

整個輸水道第一代工程包括量水站、輸水隧道、輸水道、拱券橋、橫石橋、虹吸橋、虹吸井等的多個不同項目，靠石板道、輸水道磚牆、橋翼牆、編號、拱券、尖拱橋臺等細節將不同項目串聯著獨特但統一的風格。工程時間只花兩年，但工程的質素卓越、美觀與實用並存。更重要的是，這個有接近150年歷史的香港首項輸水道工程，屹立至今仍然在使用中。

踏石尋橋記是一個奇妙旅程，除了獲得水記中多位高人的協助外，龍炳頤教授和香港大學物業處提供了在大學範圍內的資訊，但更多資料是取材自不同個人和組織放在互聯網上供分享的內容，在此衷心感謝。

像其他失落的文明一樣，大自然對古橋及輸水道不停地侵蝕。整項工程有必要給予應有的古蹟評級，以便作出恰當的保育。與其他同期古蹟比較，薄扶林輸水道連同所有石橋是今天我的至愛……（找找看遊戲：9號數字是刻在9號橋（照片8）的哪個位置？）

viii 見 <https://www.cedd.gov.hk/eng/publications/geo/catalogue-hk-tunnels/index.html>
ix Francis A Cooper, "Report on the Water Supply of the Victoria and Hill District Hong Kong", P.11 Para 83, 1896.5.9

《互助社50周年呈獻》 人物透視鏡



水務署員工儲蓄互助社
編輯小組

人稱「根總」的葉根揚，小編相信，在水務署有一定年資的同事們，無人不認識。

認識根總的，都知道他的水務知識淵博，從前除了上班，閒暇除了熱愛玩健身和拉二胡，旅遊更加是他的心頭好。適逢政府撤銷所有限聚令和強制佩戴口罩的要求，小編便急不及待地相約根總茶聚，順便訪問一下他在水務署或互助社遇到的趣事，好讓小編及一眾讀者多點了解署內工作點滴和回憶一下在本社服務時的往事。

根總緩緩地拿起茶杯，呷了一口茶，說道：「我其實都是外遊領隊。」小編一臉疑惑，根總看到小編不解其意，再娓娓道來。原來，當年在儲蓄互助社董事會的鼓勵下，根總與數名

有志成為領隊的教育委員會委員，一同在香港旅遊業議會完成了「外遊領隊證書課程」，從而成為了一位持牌的旅遊領隊。

小編不禁讚嘆了一聲，繼續訪問有關趣事。根總記得，第一次帶團是在1997年11月，互助社為慶祝香港回歸祖國首次舉辦外遊，地點是首都北京。當年旅行報名情況，可謂一位難求。雖然團費要三千多元，社員們仍踴躍參與，最終參與人數約80人，兩輛旅遊大巴滿座，當日集合的墟口情況，至今仍然歷歷在目。第一次帶團，景點之多，出發前備課、熟讀資料都要提早一一備妥。還記得到達北京後，行程一直都很順暢。但突發情況真的很難預料。尤其是當地的交通狀況，真的很繁忙，若遇到上下班的時間，真的會塞得水洩不通。當大塞車時，

社員被迫困在車上，為解困局，真的要發揮小宇宙。根總跟社員們談天說地，進行一些互動的小活動，令大家不再集中於塞車的事情上，隨即又要把參觀的景點作出即時的調動。幸好，最終亦能夠化險為夷，不但沒有錯過任何景點，而且還令社員們盡興而歸。在車上傾談間，原來，很多社員還是第一次到北京旅行呢！對於故宮、天安門、長城等景點，既令人期待又令人嘆為觀止。旅程完結後，大家都很欣賞這次的安排，也令他的成功感和滿足感大大增加。此後，儲蓄互助社也舉辦了多次不同地點的旅行，例如有華東旅行團等等。



於天安門廣場大合照



根總與眾同樂（減一減領隊的壓力）



委員們手持互助社的橫幅慶祝回歸首都遊



團友坐滿兩架大巴

當小編聽得津津有味之時，可惜茶市快要結束了。在大家分別時，根總仍心繫本社，不忘本社已成立50周年，還冀望本社的社務蒸蒸日上，繼續發揚互助精神。他亦盼望多點同事入社，舉辦多點活動令社員之間不只是工作上的夥伴，還可以增進一份深厚嘅友誼。

訪問完畢，小編是感動的。儲蓄互助社鼓勵社員不斷學習，令自己的興趣加以發展，完全發揮助人自助的理念，真令人鼓舞。還有，根總退休數年，仍然不忘協助本社，經驗之談真的是一塊瑰寶。希望日後可以再與根總詳談，更可以訪問其他功力深厚的大前輩。

復常?!

復辦毅行的日常!



楊翊俊 工程師/設計 (20)

2022至2023年對我來說充滿着挑戰及得着。能夠在這段時間加入水務署的毅行隊完成了人生首個100公里賽事——樂施毅行者，是最令我感恩的事情。

樂施毅行者，是眾多熱愛行山的香港人都想完成的一個人生里程碑，而我也不例外。我自2016年開始行山以來，一直都很想知道一次走完100公里山路會是一種怎樣的感覺，可惜的是一直苦無機會及難以集齊4名隊員一同參加。畢竟自己的行山戰友並不多，更遑論要尋找另外3名願意一齊走完100公里路的伙伴。因此，我都有一段時間打消了完成樂施毅行者的想法。直至加入水務署，我有幸遇上兩名帶我走進毅行世界的伯樂泰哥及Charles，才讓我得知原來水務署一直以來都有派出隊伍參與樂施毅行者，身體力行地發揮樂善好施的精神。能夠有兩位伯樂先後成為我的直屬上司，我當然把握近水樓臺的優勢，不斷地了解更多有關樂施毅行者訓練的詳情，及提出加入水務毅行隊，好讓我能一起跟着操練體能及行山的技巧。

還記得2022年4月下旬首次訓練時，除了泰哥、Charles及Mimi是我認識外，也見到很多不認識的同事，感到十分緊張。緊張也許是因為不知自己能否跟得上眾人的速度，也許是因為不知路線的難度，也許是因為不知自己能否成功融入這個圈子，但在起步之後，每一個人在言談間均表示對往年毅行充滿難忘回憶，我就從心底裡希望成為其中一員，那種緊張感瞬間消失得無影無蹤，很快便能投入成為一分子了。

我從2022年4月，便開始星期六的恆常行山，如非在雷暴或颱風這些高危天氣下，我們都盡量把握時間練習。然而進行練習期間皆須承受酷熱天氣的鍛鍊，為的是盡快提升心肺功能，肌力及耐熱力，好讓身體能夠適應長距離的負荷。除了體能上的訓練，胃部訓練原來是長距離運動中最重要的一環，一旦忽視，後續所帶來的負面影響會變得不可逆轉，一發不可收拾。因此，每星期的練習都會根據距離、攀升、溫度、濕度等資訊判斷所需糧食及飲用水，以訓練胃部於高強度運動期間有效消化食物。

訓練以外，毅行更讓我認識了一班志同道合的隊友及支援小隊，包括泰哥、Alan、Charles、Anthony、振奮、安仔、家威、高雄、B仔、Sandra、Mimi、Yan、Joyce、山哥、Joseph及康體會，沒有他們，根本不可能走完這次長達100公里山路的毅行，他們是功不可沒。

這次毅行特別之處除了是我首個一百公里賽事，亦是隊友Alan今年退休前最後一次的毅行，更是眾人期待已久的實體一百公里賽事，意義十分重大。這次毅行活動有很多難忘的經歷，使我每天都回味當中的點滴。

賽事當日為2023年2月24日，是漸漸踏入春季的日子，天氣算是十分晴朗，水務署派出了兩支隊伍（編號0045及8010）參與復常後的首個實體毅行

者賽事。我們很榮幸能夠邀請助理署長/市區——鍾永基及康體會主席暨總工程師/新界西區——李潔威於起點跟我們一起出發，完成前段數公里的路程。有了部門的支持為我們打了支強心針。當日濕度比預期高，預視到比賽期間心率會稍為偏高，對身體負荷會較平時大一點。結果不出所料，有隊友在大約30公里處，即是在麥理浩徑第三段雞公山附近，雙腳腳繩肌及四頭肌出現抽筋狀態，以致他舉步維艱。此時，支援小隊山哥的出現令我們感到十分驚喜。原來他從企嶺下帶着一支肌肉止痛噴霧登上雞公山去處理正在抽筋的隊友，並囑咐我們其他隊友可以先去企嶺下補給。沿途遇上另一位支援小隊成員Sandra，並由她帶路至補給點，讓我們能夠以最快的時間作補充。由於當日有接近300支隊伍參加，同時因為交通管制措施，所以企嶺下合適的補給點可以說得上一位難求。慶幸支援小隊的B仔早着先機，一早找到一張檯放置補給的食物及飲品，讓我們毫不費力地補充體力及休息。過了一會兒，最後一位隊員終於抵達企嶺下，補給後，我們再收拾行裝向基維爾營地進發。進發途中，有隊友因胃部不適而未能補充足夠食物，以致體力急劇下降，即使隨後食了不同牌子的能量食品，體力都未能復原。此刻的我們唯有寄望基維爾營地所提供的熱湯能夠讓隊友的胃部恢復功能，讓我們能夠繼續以完整隊伍作賽。經過一番波折，我們終於抵達基維爾營地，也許是多年沒有辦過實體毅行的關係，氣氛出奇地好，而大會所供應的熱湯及食物也讓隊友恢復狀態，這些都讓我們能夠好好重新振作起來，向城門水塘前進，尋找正等候着我們的支援小隊。

離開基維爾營地時，已踏入深夜時分，大家都有些倦意，但為了不讓支援小隊等待太久，我們都

盡力趕路至城門水塘燒烤場。到達時，累計距離及攀升已是大約60公里及3,300米了，只剩下最後的針草帽（即針山、草山、大帽山），已可視為半完成毅行了。最後大攀升之前，有Yan、Joyce、Mimi、Joseph及Alan兒子為我們準備了熱粥，腸粉及燒賣等吸引的食物讓我們補充足夠能量作最後攀升及保暖。此次補給可以說得上是最重要的補給，孰成孰敗也關係到是否於此位置補充足夠體力。

針草帽，作為最後三個難關，當然對體能有一定的考驗。我們除了要在深夜不斷攀升，還須抵受着位於高山的寒風前進。慶幸前往草山途中，見到有一補給站正提供熱朱古力及熱狗，猶如雪中送炭。千辛萬苦經過針山草山後，就從鉛礦坳踏上亂石陣前往四方山及大帽山，起初都不以為然，登上大帽山時感到異常地寒冷，後來查看天文台，才得知當時氣溫只有攝氏6度，難怪會感到手腳冰冷，頓時覺得城門水塘補充足夠熱量及身穿防水風褸，才能避免寒風帶走熱能而失溫。

早上7點左右，我們終於走到了大帽山扶輪公園，距離終點剩下只有20公里，但來到這處已經代表無論如何都可以確保100%完成毅行了。來到這個補給位是最令人感到部門同事溫暖的一刻，我們抵受了一晚寒風的煎熬，而他們亦捱過了寂靜的深夜等待着我們的來臨，預備了還帶着餘溫的早餐，讓我們可以咬緊牙關完成剩下的20公里路。

剩下的20公里主要是環繞大欖涌水塘一帶再走回大棠作結，我們就一氣呵成地半行半跑地走去終點，走到終點約一公里處時，很驚喜地見到康體會主席——李潔威正等候着見證我們衝線，想不到部門對毅行隊的支持是這麼大的。再一次想藉此機會感激部門與所有支持及支援的同事，令艱辛的100公里變得輕鬆。



隊伍8010起步前合照



助理署長鍾永基及康體會主席李潔威與隊伍0045起步前合照



支援小隊B仔、Sandra及山哥與隊伍0045北潭坳合照



隊伍0045終點大合照

CM 總工程師連登泰、高級工程師施健...
力及工程師鄭志釗
📍 杯澳公立學校
2023年1月13日及17日
#顧問工程管理部 #協助杯澳公立學校舉辦大嶼山生態講座，讓學生認識到社區發展同時兼顧環境保護的重要性，全力支持及協助活動進行。
👍❤️👤 你和其他 1,314,520人 520,999次分享
👍 讚好 🗨️ 回應 ➦ 分享

NTE (左起) 二級監工黃頌軒及技工黃...
志雄
📍 西貢南山村民居黃小姐
2023年1月3日
#新界東區 #於處理南山村食水供應事宜上，工作態度熱誠及表現專業。



NTE 助理水務督察黃俊民
📍 西貢南山村民居何先生
2023年2月17日
#新界東區 #於處理南山村喉管滲漏期間，服務表現專業及工作態度熱誠。

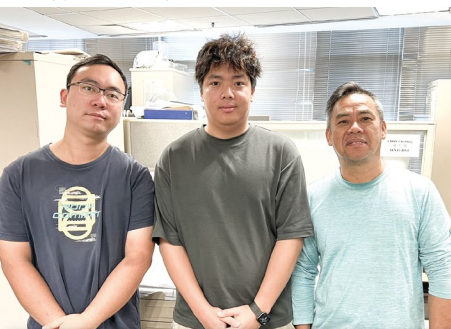


NTW (左起) 一級監工林德勝、助理水...
務督察蔡文鈞、高級水務督察周浩然、工程師甄彤軒、高級水務督察何慶佳、一級監工吳志明、技工陳根福、助理水務督察徐承熙、一級監工楊榮傑、二級工人林兆康及技工張皓翔
📍 樂施毅行者
2023年3月17日
#新界西區 #熱心協助樂施毅行者舉辦遠足籌款活動，借出地方及提供設施方便參加者休息，令大型活動得以順利舉行。



👍❤️👤 你和其他 1,314,520人 520,999次分享
👍 讚好 🗨️ 回應 ➦ 分享

NTE 技工蘇宏泰、二級監工石俊明及技...
工黃志雄
📍 西貢清水灣道井欄樹窩富村梁先生
2023年2月21日
#新界東區 #處理龍窩村水管維修工程期間，表現專業及工作態度熱誠。



NTE (左起) 二級工人陳俊士、二級監...
工鍾延威及技工郭向榮
📍 大埔元嶺村居民黎先生
2022年12月20日
#新界東區 #於處理大埔元嶺村喉管滲漏期間，表現專業及工作態度熱誠。



NTE 二級監工呂敬如
📍 孟公屋路澳貝村居民
2023年1月12日
#新界東區 #於處理孟公屋路澳貝村水維修事宜期間，服務表現專業及工作態度熱誠。



NTE (左起) 二級監工呂敬如及二級工...
人黃金河
📍 西貢北港村居民黎小姐
2023年2月8日
#新界東區 #於處理西貢北港村喉管滲漏期間，態度專業及服務熱誠。



👍❤️👤 你和其他 1,314,520人 520,999次分享
👍 讚好 🗨️ 回應 ➦ 分享

CS 文書助理葉永健
📍 市民
2023年3月12日
#大角咀客戶諮詢中心 #於處理客戶事宜上，耐心解釋並積極跟進個案，令客戶在整個辦理過程中感受到親切的協助。



NTW (後排左起) 技工黃潤財、二級工...
人李嘉銘、一級監工何鎮滔、二級監工謝展馳、二級監工陳卓延及技工葉佑勝
(前排左起) 助理水務督察曾永儒、工程師林浩麟、高級水務督察陳自恒及助理水務督察劉振威
📍 荃灣區議會陳琬琛議員
2023年3月15日
#新界西區 #於處理荃灣區食水管爆裂事宜上，清楚講解有關工程資訊及迅速安排臨時供水，將對居民的影響減至最低。



K 水務督察徐文毅
📍 市民
2023年1月26日
#九龍區 #積極處理及跟進宏創方的重新安裝水錶申請，並提供適當協助，與客戶建立良好關係。

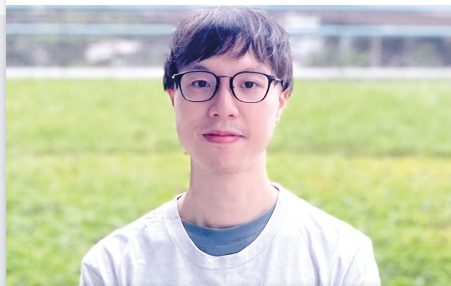


NTW 用戶服務督察江哲恆及技工許景文
📍 荔灣花園歐太
2023年2月22日
#新界西區 #於處理荔灣花園單位滲水個案期間，謙虛有禮及態度友善，詳盡解釋相關資訊並積極提供意見及協助。

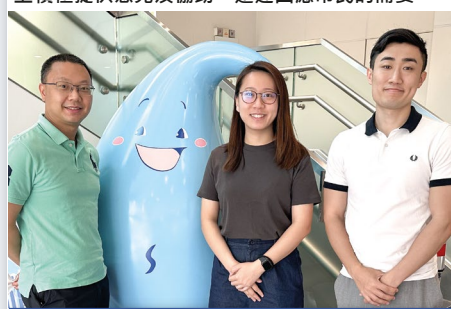


👍❤️👤 你和其他 1,314,520人 520,999次分享
👍 讚好 🗨️ 回應 ➦ 分享

HK&I 用戶服務督察楊日希
📍 雲華大廈業主
2023年3月6日
#香港及離島區 #於處理北角雲華大廈滲水事宜上，積極了解問題根源及跟進，工作優秀及認真盡責的精神，值得表揚。



NTW (左起) 水務督察劉孝、用戶服務...
督察鄭靜瑜及馬曉陽
📍 屯門新村桃園代表
2022年3月24日
#新界西區 #於處理屯門新村桃園的供水申請審批過程中表現專業，在更換滲漏水喉的水管工程計劃上積極提供意見及協助，迅速回應市民的需要。



NTE (左起) 二級工人黃金河、二級監...
工呂敬如及技工梁健鋒
📍 西貢大坑口村居民
2022年12月21日
#新界東區 #於處理大坑口村82號食水水壓期間，專業工作態度及服務表現值得讚揚。



【獲客戶填寫「表揚優異服務表格」讚揚的同事】

吳偉倫 (一級監工) #新界東區
黃俊民 (助理水務督察) #新界東區
譚耀斌 (技工) #水錶測試實驗室
陳俊偉 (技工) #香港及離島區
梁焯怡 (技工) #香港及離島區
區耀恆 (二級監工) #香港及離島區
程栢康 (二級監工) #香港及離島區
黃紀彰 (二級工人) #香港及離島區
殷志成 (二級工人) #香港及離島區
曹子榮 (助理水務督察) #香港及離島區
司徒達權 (用戶服務督察) #香港及離島區
李蕙怡 (文書主任) #大角咀客戶諮詢中心
葉永健 (文書助理) #大角咀客戶諮詢中心
盧佩鳳 (助理文書主任) #大角咀客戶諮詢中心
鍾儀堅 (助理文書主任) #沙田客戶諮詢中心
陳麗芬 (合約客戶服務代表) #灣仔客戶諮詢中心

👍❤️👤 你和其他 1,314,520人 520,999次分享
👍 讚好 🗨️ 回應 ➦ 分享

NTE (左起) 技工徐永添及二級監工林...
慧燕
📍 市民
2023年3月7日
#新界東區 #於處理大埔船灣魯屋村更換水錶期間，表現專業及工作態度熱誠。



NTE 一級監工吳偉倫
📍 市民
2023年3月15日
#新界東區 #於處理粉嶺打鼓嶺大埔田村供水掣的路面平整工程期間，工作表現專業及態度熱誠。



NTE (左起) 一級監工吳偉倫、二級監...
工徐杰標、助理水務督察梁海峰、陳偉文、水務督察吳樹然及譚興偉
📍 上水鄉鄉公所
2023年3月23日
#新界東區 #於處理上水鄉文閣村供水管維修工程期間，表現專業及熱誠的工作態度。



滴惜仔

NTE (左起) 二級工人李嘉樂、助理水...
務督察古傑人及二級監工魏浚源
📍 林村鄉公所主席鍾偉強MH、副主席張振邦及林奕樺MH
2023年1月17日
#新界東區 #處理大埔林村新村喉管滲漏期間，態度專業及熱心服務。



NTE (左起) 二級監工羅家麒、呂敬如...
及技工梁健鋒
📍 西貢打蠟墩居民劉小姐
2023年3月20日
#新界東區 #於處理西貢打蠟墩喉管滲漏期間，服務表現專業及工作態度熱誠。



NTE (左起) 技工蔡隆誠、羅偉漢、...
一級監工韋德全及助理水務督察江亮
📍 羅湖懲教所
2023年3月17日
#新界東區 #於羅湖懲教所協助安排緊急臨時供水事宜上，工作表現專業及態度熱誠。



NTE 二級監工呂敬如
📍 市民
2023年1月17日
#新界東區 #處理將軍澳馬游塘村緊急維修工程期間，服務表現專業及工作態度熱誠。



NTE (左起) 二級監工呂敬如及技工梁...
健鋒
📍 西貢普通道居民李先生
2023年3月27日
#新界東區 #於處理西貢普通道喉管滲漏期間，工作表現專業及服務態度熱誠。



👍❤️👤 你和其他 1,314,520人 520,999次分享
👍 讚好 🗨️ 回應 ➦ 分享

義工隊活動

捐定唔捐?!捐得到血就去捐!

由於最近血庫存量跌至低水平，未能夠達到每天650包血的目標，所以水務署義工隊的同事，包括吉祥物——滴惜仔，響應了香港紅十字會輸血中心（下稱：輸血中心）的呼籲，於2023年4月11至13日到了灣仔捐血站捐血，以補充血庫和確保病人有足夠血液作適切的輸血治療。大家可知道每次捐一包450毫升的血就可以拯救三個或以上的生命。

這次水務署義工隊與輸血中心的合作共召集了多達30名「熱血」義工，還有香港全血捐血紀錄保持者暨前總工程師關錫堯到場捐血，以為香港血庫出一分力，意義十分重大。這次捐血亦是關師傅第195次捐贈全血，再一次更新香港捐全血記錄。

捐血救人，是一場可持續的運動，不論是新血或是經驗老道的前輩，都可以不斷傳承捐血精神，在能夠捐血的情況下，就去捐血救人，讓更多生命能夠得到救治，再一次為他們的生命帶來希望，重新給予他們生存下去的動力及意義。

最後，再一次藉此機會感謝水務署義工隊，輸血中心，及滴惜仔為香港血庫貢獻寶貴的血。



楊翊俊
工程師/設計 (20)

建造業海岸清潔日

2023年5月6日（星期六上午），邱國鼎署長率領水務署義工隊，聯同運輸署的同事以及環保團體長春社的成員，齊集屯門龍鼓灘，協助清理沙灘垃圾，並有系統地將所收集的垃圾記錄分類，以宣揚保持海岸清潔的信息。

這次活動反應熱烈，共有80位水務署義工（當中包括前署長盧國華）和22位運輸署同事參加。在此衷心感謝同事們廣邀親朋好友加入我們的團隊，一同攜手保護海岸環境。

活動由早上10時開始，由長春社保育經理為義工們講解活動意義、保育信息及介紹垃圾記錄分類。其後，義工們分4至5人一組，大家頂著炎熱天氣，合力清潔沙灘，努力使沙灘恢復原貌，期間撿拾不少塑料品和容器，如膠樽、紙器皿、發泡膠飯盒碎、金屬等物品，共撿拾垃圾20袋。

活動雖然在猛烈太陽底下進行，但看著小孩們忍耐、努力、堅持地完成，真的很感動！好希望今次活動完結後，環保種子可以在小朋友身上發芽，一直體現在他們生活裡。

最後，衷心感謝義工們支持海岸清潔活動，共同為保護環境承擔責任，為保護海洋環境出一分力！



遊戲天地



石湖墟再造水廠出產的再造水會加入什麼物質以避免市民誤將再造水當成食水使用？

- A. 藍色染料
- B. 黃色染料
- C. 鹽



以下哪一項工程正在施工中？

- A. 搬遷荃灣二號食水配水庫往岩洞工程
- B. 搬遷油塘食水及海水配水庫群往岩洞工程
- C. 搬遷鑽石山食水及海水配水庫往岩洞工程



以下哪一項不是對術語稱為手榴彈的單氣閥的正確描述？

- A. 通常設置於管道上的最高點
- B. 能夠監察用水量
- C. 能排出水管中少量的空氣

第122期得獎同事：

歐陽麗萍	CA/HK(GR)2
羅心延	TO(E)/P2 1
周嘉熙	ACO/K(CSR)2

上期答案：

1. C 2. C 3. A



員工資料：

姓名：_____（中文）

辦公室電話：_____

職位：_____（例：AWI/NTE(HW5)1.1）

* 員工資料須與部門內聯網“搜索水務署員工”所示的記錄相符
<http://intranet.wsd.gov.hk/data/directory/index.htm>

填寫答案：

請將答案連同姓名、職位及辦公室電話，於2023年8月31日前以內部文件傳遞致「《點滴》秘書」。另外，為響應環保，同事亦可以電郵方式傳遞致 DROPLET/WSO/HKSARG。答中而被抽出的3位同事，均可獲超級市場禮券乙張。

水質監測優化計劃

監測水質 收集數據檢討食水標準

Enhanced Water Quality Monitoring Programme

Monitoring water quality

Collecting data to review the drinking water standard

如何識別
食水取樣團隊？
How to identify
the water sampling team?



- 水務署已推出水質監測優化計劃，監測水質和收集數據以檢討食水標準。
The Water Supplies Department has launched the Enhanced Water Quality Monitoring Programme to monitor water quality and collect data to review the drinking water standard.
- 被隨機抽選的食水用戶會收到邀請信。穿制服和佩戴員工證的食水取樣團隊可能會在信上列明的期間到訪。用戶同意後，他們會收集食水樣本，測試六種金屬、餘氯及埃希氏大腸桿菌。用戶稍後會收到測試結果。
Randomly selected water consumers will receive invitation letters. A water sampling team wearing uniforms and staff cards may visit them during the period stated in the letter, and with consent will collect drinking water samples to test for six metals, residual chlorine and *Escherichia coli*. Consumers will receive the test results later.

查詢 ENQUIRIES : 2824 5000



水質監測優化計劃



Enhanced Water Quality
Monitoring Programme